

LA ENSEÑANZA

REVISTA MENSUAL

DE

INSTRUCCIÓN PÚBLICA,

CIENCIAS, LITERATURA Y ARTES,

DEDICADA

AL MAGISTERIO Y A LA JUVENTUD ESTUDIOSA DE CENTRO-AMÉRICA.

TOMO III. N^{OS.} 9 Y 10.

Febrero á julio de 1888.

Instituto Americano de enseñanza preparatoria, intermedia y superior.

Director.— **Juan J. Ferraz.**

CARTAGO, COSTA-RICA, AMÉRICA CENTRAL.

Tipografía Nacional.

Tomo III.—Números 9 y 10.

FEBRERO A JULIO DE 1888.

-
- I.—LA ENSEÑANZA.—*Nuestros alumnos.—Nuestros exámenes.*
- II.—REPRODUCCIÓN.—*Un artículo sobre música.—Anotaciones al mismo.*
- III.—CRÍTICA LITERARIA.—*Llave de oro.—Cartilla.—Manual del ciudadano.—Elementos de Moral.—Poesías de R. Machado.*
- IV.—NOTAS VARIAS.
- V.—SECCIÓN DIDÁCTICA.—*Química moderna.—Taquimetría.*
-

CONDICIONES.

Esta Revista, continuación de la que con igual título sirvió de órgano durante algún tiempo, de 1872 á 1883, al Instituto Municipal de Cartago, y al Universitario de San José, de 1884 á 1886, se publicará mensualmente en cuadernos iguales al presente número.

SUSCRICIÓN.

1 año, pagado adelantado	\$ 3-00
6 meses	„ 1-75
1 número	„ 0-30

Se suscribe en la Secretaría de este Instituto.

LA ENSEÑANZA.

Días aciagos ha corrido nuestra Revista y la institución á quien ella sirve de órgano.

Por la benevolencia que nuestros suscritores han mostrado en el receso de la publicación, les damos las más sentidas gracias, y en lo de adelante esperamos ser puntuales con nuestros compromisos.

En cuanto á las revistas y periódicos diversos que recibimos en canje, no tenemos palabras suficientes para manifestarles nuestra gratitud por su perseverante puntualidad en sus visitas.

Cábenos hoy el placer de manifestar que, pasadas las grandes dificultades con que tropezamos de Diciembre de 1887 á Mayo próximo pasado, exclarecido el punto de la incorporación á la Universidad, amparado el Instituto Americano á las nuevas leyes sobre enseñanza libre y arregladas las diferencias que impensadamente surgieron entre el Poder Ejecutivo y nuestra naciente escuela, aquél ha tenido á bien, no sólo subvencionar nuestro colegio con \$ 150 mensuales, sino mandar que *La Enseñanza* se publique gratuitamente en la Imprenta Nacional.

NUESTROS ALUMNOS.

Con motivo de la vacilante existencia de nuestro plantel, y acaso de otras concausas de diverso estilo, de treinta y cinco alumnos inscritos en el primer semicurso de este año, sólo diez y ocho se presentaron á examen.

Algunos de los que se retiraron en ese tiempo lo hicieron para verificar los ejercicios del grado de Bachiller en Filosofía en la Universidad Nacional, cosa que han realizado con éxito completo.

Otros sin haberlo realizado todavía se preparan especialmente para ello, y no dudamos que serán afortunados en su empeño.

NUESTROS EXÁMENES.

Del 25 al 29 de Junio, conforme al plan correspondiente, tuvieron lugar los ejercicios orales que, según nuestro sistema, constituyen tanto los exámenes de semestre como los de fin de año.

Hé aquí el extracto minucioso de ellos y el resumen de calificaciones de 1 á 10, cuya equivalencia es la siguiente:

1—2=ínfimo, 3—4=mediano, 5—6=bueno,
7—8=notable y 9—10=sobresaliente.

NOTAS PARCIALES

del Consejo y profesores del I. A. en los exámenes privados orales del 1er. semestre de 1888.

1ª SESIÓN.—7½ á 10½ a. m.—25 DE JUNIO.

I.—ALFABETO Y DELETREO.

<i>Alumnos.</i>		<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prof. N. Alvarado.</i>
1	Tomás P. Lilly	8	6	7	8 — 29 Prom. 7

II.—ARITMÉTICA.

<i>Alumnos.</i>		<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prof. N. Alvarado.</i>
1	V. F. Ferraz	4	5	5	4 — 18 4
2	C. F. Hastings	8	7	7	8 — 30 " 7

III.—SÓLIDOS GEOMÉTRICOS.

<i>Alumnos.</i>		<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prof. N. Alvarado.</i>
1	V. F. Ferraz	9	7	8	9 — 33 8
2	C. F. Hastings	8	5	8	8 — 29 " 7

IV.—DEBERES ESCOLARES.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. E. Salazar.</i>	<i>Prom.</i>
1 Amadeo Quirós	9	10	9	— 36
2 R. A. Troyo	7	9	7	— 30
3 J. M ^a F. Ferraz	8	9	8	— 33
4 J. M. Facio	9	9	9	— 37
5 José Macís	8	8	10	— 35
6 V. F. Ferraz	3	5	3	— 16
7 C. F. Hastings	8	8	8	— 30

2^a SECCIÓN.—7½ á 10½ a. m.—27 DE JUNIO.

I.—NOCIONES DE ARITMÉTICA.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. E. Salazar.</i>	<i>Prom.</i>
1 J. M. Facio	4	5	7	— 21
2 R. A. Troyo	1	4	2	— 9
3 J. M ^a F. Ferraz	5	7	7	— 19
4 A. Quirós	5	7	6	— 22
5 José Macís	2	6	7	— 20

II.—NOCIONES DE HISTORIA.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. N. Alvarado.</i>	<i>Prom.</i>
1 C. F. Hastings.....	3	6	3	6 — 18
3 V. F. Ferráz.....	2	5	2	7 — 16

III.—NOCIONES DE GEOGRAFÍA.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. R. Ugaldé.</i>	
1 R. A. Troyo.....	4	4	2	2 — 12
2 J. M. Facio.....	5	7	4	4 — 20
3 J. M. ^a F. Ferraz.....	7	8	7	7 — 29
4 A. Quirós.....	6	8	7	7 — 28
5 J. Macís.....	5	8	5	5 — 23

3.^a SESIÓN.—11½ á 2½ p. m.—27 DE JUNIO.

I.—DICTADO.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. N. Alvarado.</i>	
1 J. M. Facio.....	9	7	9	8 — 33
2 R. A. Troyo.....	4	5	4	7 — 20
3 J. M. ^a F. Ferraz.....	8	7	8	8 — 31
4 A. Quirós.....	7	7	7	8 — 29
5 J. Macís.....	5	6	5	2 — 18

II.—COSMOGRAFÍA.

Alumnos.		Ferraz.	Céspedes.	Salazar F.	Prof. B. Ugaldé.	Prom.
1	R. Toledo	0	4	2	2	8
2	J. Esquivel.....	7	7	7	9	30
3	F. Loría	5	7	5	6	23
4	C. Acuña.....	3	6	4	7	20
5	C. Peralta.....	1	2	1	1	5

III.—RECITACIÓN.

Alumnos.		Ferraz.	Céspedes.	Salazar F.	Prof. E. Salazar.	
1	J. Borbón	7	8	7	6	28
2	V. Guardia.....	5	6	4	4	19
3	A. Alvarado.....	9	9	8	7	33

IV.—GEOMETRÍA GRÁFICA.

Alumnos.		Ferraz.	Céspedes.	Salazar F.	Prof. E. Salazar.	
1	C. F. Hastings.....	5	7	4	7	23
2	V. F. Ferraz.....	4	6	5	7	22
3	J. M. Facio.....	7	8	7	9	31
4	J. M ^a F. Ferraz.....	7	7	8	9	31

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. E. Salazar.</i>
5 A. Quirós	5	7	6 — 24 <i>Prom.</i>
6 J. Macís	2	6	8 — 20 " "
7 R. A. Troyo	0	5	2 — 9 " "

4^a SESIÓN.—7½ á 10½ a. m.—28 DE JUNIO.

I.—INGLÉS, 1er. CURSO.

<i>Alumnos.</i>	<i>E. Salazar.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. J. F. Ferraz.</i>
1 R. Toledo	5	5	6 — 23 " "
2 J. Esquivel	7	6	6 — 25 " "
3 F. Loría	3	4	3 — 14 " "
4 C. Acuña	4	4	6 — 19 " "
5 C. Peralta	3	3	1 — 9 " "
6 R. Freer	3	2	3 — 10 " "
7 J. Borbón	7	7	7 — 28 " "
8 V. Guardia	8	8	8 — 32 " "

II.—RECITACIÓN.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. E. Salazar.</i>
1 R. Toledo	6	6	7 5 — 24 " "

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. E. Salazar.</i>	<i>Prom.</i>
2 J. Esquivel	8	7	5	28
3 F. Loría	7	7	5	27
4 C. Acuña	5	6	3	18
5 C. Peralta	7	8	5	26
6 R. Freer	1	5	1	9

III.—MINERALOGÍA.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>E. Salazar.</i>	<i>Salazar F. Prof. J. de D. Céspedes.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Alvarado	9	9	8	35

5ª SESIÓN.—11½ á 2½ p. m.—28 DE JUNIO.

I.—ARITMÉTICA RAZONADA.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar E. Prof. C. F. Salazar.</i>	<i>Prom.</i>
1 R. Toledo	4	5	3	16
2 J. Esquivel	8	7	7	29
3 F. Loría	1	4	0	6
4 C. Acuña	6	6	3	19
5 C. Peralta	No examinado.			
6 R. Freer	"	"	"	"

II.—ANALOGÍA CASTELLANA.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. E. Salazar.</i>	
1 R. Toledo	0	4	4	10 <i>Prom.</i>
2 J. Esquivel	5	6	6	22 "
3 F. Loria	2	5	3	12 "
4 C. Acuña	4	5	4	17 "
5 C. Peralta	No examinado.			
6 R. Freer	"	"	"	"

III.—ANALOGÍA LATINA.

<i>Alumnos.</i>	<i>E. Salazar.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. J. F. Ferraz.</i>	
1 R. Toledo	8	8	9	33 <i>Prom.</i>
2 J. Esquivel	7	10	7	31 "
3 F. Loria	2	7	4	15 "
4 C. Acuña	3	8	5	20 "
5 C. Peralta	No examinado.			
6 R. Freer	"	"	"	"

6ª SESIÓN.—5 á 7 p. m.—28 DE JUNIO.

I.—INGLÉS (Nociones).

<i>Alumnos.</i>		<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. N. Alvarado.</i>	
1	Rogelio Troyo	8	10	7	8 — 33 <i>Prom.</i>
2	V. F. Ferraz	8	10	7	8 — 33 "
3	J. M. Facio	8	10	6	9 — 33 "
4	J. Ma F. Ferraz	10	10	9	9 — 38 "
5	A. Quirós	10	10 E. M.	9	9 — 38 "
6	R. A. Troyo	10	10 "	9	9 — 38 "
7	C. F. Hastings	10	10 "	9	9 — 38 "

II.—HISTORIA MEDIA.

<i>Alumnos.</i>		<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. R. Ugalde.</i>	
1	V. Guardia	10	10	8	10 — 38 <i>Prom.</i>
2	J. Borbón	10	10	9	10 — 39 "

III.—RECITACIÓN.

<i>Alumnos.</i>		<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. N. Alvarado.</i>	
1	Rogelio Troyo	7	9	7	7 — 30 "

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. N. Alvarado.</i>
2 V. F. Ferraz.....	6	8	6 — 26 <i>Prom.</i>
3 J. M. Facio.....	10	9	9 — 37 " "
4 J. M. ^a F. Ferraz.....	10	10	9 — 38 " "
5 A. Quirós.....	7	8	7 — 28 " "
6 R. A. Troyo.....	9	9	6 — 33 " "
7 C. F. Hastings.....	8	9	8 — 31 " "

IV.—FISICA.

<i>Alumnos.</i>	<i>R. Ugaldé.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Salazar F. Prof. Céspedes.</i>
1 A. Alvarado.....	8	8	7 — 30 " "

V.—QUIMICA.

<i>Alumnos.</i>	<i>R. Ugaldé.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Salazar F. Prof. Céspedes.</i>
1 A. Alvarado.....	8	7	7 — 29 " "

7^a SESIÓN.—8 á 10 a. m.—29 DE JUNIO.

I.—ÁLGEBRA.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Ugaldé.</i>	<i>Prof. C. F. Salazar.</i>
1 Julio Borbón.....	10	10	10	8 — 38 <i>Prom.</i>
2 V. Guardia.....	8	10	9	6 — 33 " "

II.—SINTAXIS CASTELLANA.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. F. Salazar.</i>
1 Julio Borbón.....	9	10	8 — 35 <i>Prom.</i>
2 V. Guardia.....	5	9	5 4 — 23 ”

III.—LATÍN.

<i>Alumnos.</i>	<i>Salazar E.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. J. F. Ferraz.</i>
1 Julio Borbón.....	5	10	6 6 — 27 ”
2 V. Guardia.....	3	8	4 4 — 19 ”

IV.—GEOMETRÍA.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Ugaldé. Prof. C. F. Salazar.</i>
1 A. Alvarado.....	8	10	9 8 — 35 ”

V.—AMPLIACIONES GRAMATICALES.

<i>Alumnos.</i>	<i>Salazar E.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. J. F. Ferraz.</i>
1 A. Alvarado.....	4	10	8 8 — 30 <i>Prom.</i>

VI.—LATÍN.

<i>Alumnos.</i>	<i>Salazar E.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prof. J. F. Ferraz.</i>
1 A. Alvarado	5	10	8	7 — 30 Prom. 7

8ª SESIÓN.—11½ á 3 p. m.—29 DE JUNIO.

I.—REZAGADOS.

1.—Aritmética.

	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Ugaldé.</i>	<i>Prof. N. Alvarado.</i>
1 Rogelio Troyo	10	9	8	9 — 36 „ 9
	2.—Sólidos geométricos.			
1 Rogelio Troyo	6	8	5	6 — 25 „ 6
	3.—Deberes escolares.			
1 Rogelio Troyo	8	9	6	7 — 30 „ 7

4.—Naciones historiad.		Ugaldé.		Prof. N. Alvarado.	
Alumnos.	Ferraz.	Céspedes.			Prom.
1 Rogelio Troyo	9	10	4	7 — 30	7
5.—Geometría gráfica.					
1 Rogelio Troyo	4	7	4	4 — 19	5
5.—Inglés.					
2 José Macís	7	7	4	6 — 24	6
7.—Recitación.					
2 José Macís	4	6	4	5 — 19	5
Prof. E. Salazar.					
Prof. N. Alvarado.					
Prof. E. Salazar.					

II.—CARTILLAS CIENTÍFICAS.		Ugaldé.		Salazar F. Prof. J. de D. Céspedes,	
Alumnos.	Ferraz.				Prom.
1 J. M. Facio	5	6	6	5 — 22	5
2 J. M ^a . F. Ferraz	10	8	7	10 — 35	9
3 A. Quirós	8	5	5	7 — 25	6
4 J. Macís	3	5	3	2 — 13	3
5 R. A. Troyo	2	5	3	4 — 14	3

III.—ZOOLOGÍA INFANTIL.

		<i>Ferraz.</i>	<i>Ugalde.</i>	<i>Salazar F. Prof. J. de D. Céspedes.</i>	
	<i>Atamos.</i>				
1	C. F. Hastings.....	8	9	4	8 — 29 <i>Prom.</i>
2	Rogelio Troyo.....	9	9	4	10 — 32 „
3	V. F. Ferraz.....	8	7	4	9 — 28 „

IV.—INGLÉS.

	<i>Ugalde.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. J. F. Ferraz.</i>		
1	A. Alvarado.....	9	10	8	8 — 36 „

V.—GRIEGO.

		<i>Prof. J. F. Ferraz.</i>	
1	A. Alvarado.....	10	10
		9	8 — 37 „

VI.—HISTORIA.

	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. R. Ugalde.</i>		
1	A. Alvarado.....	10	10	8	8 — 36 „

VII.—GEOGRAFÍA.

		<i>Prof. R. Ugalde.</i>	
1	A. Alvarado.....	9	10
		7	10 — 36 „

VIII.—ZOOLOGÍA.

<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz</i>	<i>Ugaldé.</i>	<i>Salazar F. Prof. J. de D. Céspedes.</i>	
1 R. Toledo.....	7	7	7	9 — 30 <i>Prom.</i>
2 J. Esquivel.....	4	3	4	4 — 15 "
3 F. Loría.....	6	4	6	9 — 25 "
4 Carlos Acuña.....	4	6	5	6 — 21 "
5 Carlos Peralta.....	0	0	1	1 — 2 "
6 R. Freer.....	No examinado.			

9ª SESIÓN.—5 á 7 p. m.—29 DE JUNIO,

I.—HISTORIA ANTIGUA.

	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. R. Ugaldé.</i>	
1 R. Toledo.....	10	8	8	10 — 36 "
2 J. Esquivel.....	4	5	4	7 — 20 "
3 F. Loría.....	4	5	4	6 — 19 "
4 Carlos Acuña.....	5	5	3	6 — 19 "
5 Carlos Peralta.....	0	0	0	0 — 0 "

II.—LECTURA CORRIENTE.

		<i>Prof. N. Abarado.</i>	
1 C. F. Hastings.....	4	8	5 — 22 "
2 R. Troyo.....	8	10	7 — 34 "
3 V. F. Ferraz.....	6	9	6 — 27 "

III.—LECTURA EXPLICADA.

<i>Atamios.</i>		<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F. Prof. E. Salazar.</i>	<i>Prom.</i>
1	J. M. Facio.....	6	10	7	29
2	J. M ^a F. Ferraz.....	6	10	8	31
3	A. Quirós.....	6	10	7	30
4	J. Macís.....	6	10	6	27
5	R. A. Troyo.....	8	10	7	33

IV.—BOSQUEJO DE C. R. *Prof. R. Ugalde.*

1	J. M. Facio.....	10	10	9	10	39
2	J. M ^a F. Ferraz.....	8	10	9	8	35
3	A. Quirós.....	5	10	8	5	28
4	J. Macís.....	1	10	5	4	20
5	R. A. Troyo.....	1	8	3	1	13

V.—GEOGRAFÍA FÍSICA. *Prof. R. Ugalde.*

1	J. Borbón.....	9	10	9	10	38
2	V. Guardia.....	8	10	7	8	33

VI.—BOTÁNICA.

	<i>Alumnos.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Ugalde.</i>	<i>Salazar F. Prof. J. de D. Céspedes.</i>
1	J. Borbón.....	10	10	10 — 40 Prom. 10
2	V. Guardia.....	10	10	8 10 — 38 " 9



PROMEDIO GENERAL DE EXAMENES.

Enseñanza preparatoria. (División Elemental é Inferior).

ALUMNOS.		Alfabeto.	Historia.	Deberes.	Aritmética.	Sólidos.	Lectura.	Zoología.	Dibujo.	Geometría.	Caligrafía.	Inglés.	Dictado.	Recitación.	Calistenia.	Geografía.	Cart. científicas.	Bosquejo C. R.	Música.	Suma.	Promedio.	
1	Tomás P. Lilly	7																		7		7
2	Rogelio Troyo		7	7	9	6	8	8		5		8		7						65		7
3	Víctor F. Ferraz		4	4	4	8	7	7		5		8		6						53		6
4	Carlos F. Hastings		4	7	7	7	5	7		6		9		8						60		7
5	Amadeo Quirós			9	5	7	7			6		9		7						77		7
6	Rafael Troyo			7	2	8	8			2		9		8						58		5
7	José M. ^a F. Ferraz			8	5	8	8			8		9		9						88		8
8	José M. Facio			9	5	7	6			8		8		9						80		7
9	José Macís			8	5	7	7			5		6		4						61		5

Segunda enseñanza. (División Superior).

ALUMNOS.	Castellano.	Latín.	Aritmética.	Zoología.	Geografía.	Historia.	Dibujo.	Inglés.	Caligrafía.	Recitación.	Calistenia.	Algebra.	Botánica.	Física.	Química.	Mineralogía.	Geometría.	Griego.	Música.	Suma.	Promedio.
1 Ricardo Toledo.....	2	8	4	7	2	9	6	6	6											44	5
2 J. Esquivel.....	5	8	7	4	7	5	6	6	7	7										49	6
3 F. Loría.....	3	4	1	6	6	5	3	3	7	4										35	4
4 C. Acuña.....	4	5	5	5	5	5	5	5	4	4										38	5
5 C. Peralta.....			0		1		2	2	6	6										9	2
6 R. Freer.....						0	3	3	2	2										5	2
7 J. Borbón.....	9	7		9	10	10	7	7	9	10		9	10							68	9
8 V. Guardia.....	6	5		8	9	9	8	8	5	8		8	9							58	7
9 A. Alvarado.....	7	7		9	9	9	9	9	8	8				7	7	9	9	9		90	8

Instituto Americano.—Cartago, 30 de Junio de 1888.

Juan F. Ferraz.

Conforme al capítulo X del Reglamento del Liceo de Costa Rica, una vez amparados á la ley de 28 de Diciembre, el señor Ministro de Instrucción Pública tuvo á bien ordenar que se realizaran *exámenes escritos*, y en presencia del señor Inspector de Escuelas de esta provincia, los sufrieron 16 de nuestros estudiantes, obteniendo el resultado siguiente:

Exámenes escritos verificados el día 30 de junio, con asistencia del señor Inspector de Escuelas de la Provincia, en representación del Ministerio de Instrucción Pública, calificados según el capítulo X del Reglamento del Liceo de Costa Rica.

1ª SECCIÓN DE PREPARATORIA.

I.—ZOOLOGÍA INFANTIL.

	<i>Prof. Céspedes.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Ferrás.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 Víctor F. Ferrás.....	2	1	2	2	1,75
2 Rogelio Troyo.....	3	2	3	3	2,75
3 Carlos F. Hastings.....	3	2	2	2	2,25

II.—INGLÉS.

	<i>Prof. Alvarado.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 Víctor F. Ferrás.....	1	1	1	1	1,00
2 Rogelio Troyo.....	3	3	2	3	2,75
3 Carlos F. Hastings.....	1	1	1	1,50	1,12

III.—GEOMETRÍA GRÁFICA.

	<i>Prof. E. Salazar.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 V. F. Ferraz	1	1	1	2	1,25
2 R. Troyo	1	1	1	2	1,25
3 C. F. Hastings	1	1	1	2	1,25

IV.—CASTELLANO.

	<i>Prof. Alvarado.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 V. F. Ferraz	1	1	1	2	1,25
2 R. Troyo	1	1	1	2	1,25
3 C. F. Hastings	2	2	2	2	2,00

V.—ARITMÉTICA.

	<i>Prof. Alvarado.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 V. F. Ferraz	5	4	4	3	4,00
2 R. Troyo	3	4	3	4	3,50
3 C. F. Hastings	4	4	4	4	4,00

IV.—HISTORIA.

	<i>Prof. Alvarado.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1	5	4	5	4	4,50
2	5	5	5	5	5,00
3	5	5	5	4	4,75

2ª SECCIÓN DE PREPARATORIA.

I.—ARITMÉTICA.

	<i>Prof. E. Salazar.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1	5	5	4	4	4,50
2	3	3	3	3	3,00
3	5	5	4	5	4,75
4	4	4	4	4	4,00
5	5	5	4	4	4,50

II.—CARTILLAS CIENTÍFICAS.

	<i>Prof. Céspedes.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1	1	1	1	1	1,00
2	0,99	1	1	1	0,99

	<i>Prof. Céspedes.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
3	4	3	3	3	3,25
4	2	2	2	2	2,00
5	3	4	4	3	3,50

III.—GEOGRAFÍA.

	<i>Prof. Ugaldé.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1	2	3	2	3	2,50
2	2	3	2	2	2,25
3	3	3	2	3	2,75
4	1	2	1	2	1,50
5	3	3	3	3	3,00

IV.—INGLÉS.

	<i>Prof. Abcarado.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1	1	1	1	1	1,00
2	1	1	1	1	1,00
3	1	1	1	1	1,00
4	1	1	1	1	1,00
5	1	1	1	1	1,00

V.—GEOMETRÍA GRÁFICA.

	<i>Prof. E. Salazar.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Quirós.....	3	3	3	3	3,00
2 J. M. ^a F. Ferraz.....	1	1	1	2	1,25
3 J. Macís.....	1	1	1	2	1,25
4 J. M. Facio.....	1	1	1	2	1,25
5 R. A. Troyo.....	2	2	2	2	2,00

VI.—DICTADO.

	<i>Prof. Alcarado.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Quirós.....	3	4	4	3	3,50
2 J. M. ^a F. Ferraz.....	2	2	2	2	2,00
3 J. Macís.....	1	1	1	2	1,25
4 J. M. Facio.....	2	2	2	2	2,00
5 R. A. Troyo.....	2	2	2	2	2,00

1^{er} CURSO DE 2^a ENSEÑANZA.

I.—ARITMÉTICA RAZONADA.

	<i>Prof. Salazar F.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Prom.</i>
1 F. Loría.....	2	1,50	4	3	2,35

	<i>Prof. Salazar F.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Prom.</i>
2 C. Acuña.....	2,50	2,50	2	3	2,50
3 J. Esquivel.....	2	2	1,50	2	1,87
4 R. Toledo.....	2	2	1,50	2	1,87

II.—GEOGRAFÍA.

	<i>Prof. Ugalde.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 F. Loría.....	4	5	4	4	4,25
2 C. Acuña.....	1	2	2	3	2,00
3 J. Esquivel.....	1	1	1	2	1,25
4 R. Toledo.....	3	4	3	3	3,25

III.—ZOOLOGÍA.

	<i>Prof. Céspedes.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 F. Loría.....	2	4	4	2	3,00
2 C. Acuña.....	2	2	1	2	1,75
3 J. Esquivel.....	3	1	3	1,50	2,12
4 R. Toledo.....	1	1	1	2	1,25

IV.—LATÍN.

	<i>Prof. Ferraz.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1	2	2	2	2	2,00
2	1,50	1	1	2	1,37
3	0,99	1	1	1	0,99
4	2	1	1	2	1,50

V.—INGLÉS.

	<i>Prof. Ferraz.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1	2	2	2	2	2,00
2	2	2	2	2	2,00
3	1	1	1	2	1,25
4	2	2	2	2	2,00
5	3	3	3	3	3,00

VI.—HISTORIA.

	<i>Prof. Ugalde.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1	4	4,50	4	4	4,12
2	2,50	2	2	2	2,12
3	3,50	3	3	3	3,12
4	3	3	3	3	3,00

VII.—CASTELLANO.

	<i>Prof. E. Salazar.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 F. Loria.....	4	4	4	5	4,25
2 C. Acuña.....	4	5	4	5	4,50
3 J. Esquivel.....	4	3	3	3	3,25
4 R. Toledo.....	5	5	4	4	4,50
5 R. Freer.....	4	4	4	4	4,00

2º CURSO DE 2ª ENSEÑANZA.

I.—INGLÉS.

	<i>Prof. Ferraz.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 Víctor Guardia.....	1	1	1	1,50	1,12
2 Julio Borbón.....	1	1	1	1	1,00

II.—HISTORIA.

	<i>Prof. Ugaldé.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 V. Guardia.....	0,99	1	0,99	1	0,99
2 J. Borbón.....	1	1	1	1	1,00

III.—CASTELLANO.

	<i>Prof. E. Salazar.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 V. Guardia	4	5	4	4	4,25
2 J. Borbón	3	3	3	2,50	2,87

IV.—LATÍN.

	<i>Prof. Ferraz.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 V. Guardia	1	1	1	1	1,00
2 J. Borbón	0,99	1	1	1	0,99

V.—GEOGRAFÍA.

	<i>Prof. Ugalde.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 V. Guardia	1	1	1	1	1,00
2 J. Borbón	1	1,50	1	1	1,12

VI.—BOTÁNICA.

	<i>Prof. Céspedes.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 V. Guardia	1	1	1,50	1	1,12
2 J. Borbón	0,99	1,50	1	1	1,12

VII.—ALGEBRA.

	<i>Prof. Salazar F.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Prom.</i>
1 V. Guardia	1,50	1	1	1,50	—
2 J. Borbón	1	1	1	1	1,00

3.^{er} CURSO DE 2.^a ENSEÑANZA.

I.—CASTELLANO.

	<i>Prof. Ferraz.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 Alejandro Alvarado	2	1	1	1,50	—

II.—GEOMETRÍA.

	<i>Prof. Salazar F.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Alvarado	1	1	1	1	1,00

III.—FÍSICA Y QUÍMICA.

	<i>Prof. Céspedes.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Alvarado	2	2	2	1,50	—

IV.—GEOLOGÍA Y MINERALOGÍA.

	<i>Prof. Céspedes.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Ferraz.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Alvarado.....	1	1	1	1	— 1,00

V.—HISTORIA.

	<i>Prof. Ugalde.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Alvarado.....	1	1	1	1	— 1,00

VI.—GEOGRAFÍA.

	<i>Prof. Ugalde.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Alvarado.....	1	1	1	1	— 1,00

VII.—INGLÉS.

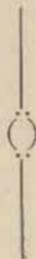
	<i>Prof. Ferraz.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Alvarado.....	2	2	2	2	— 2,00

VIII.—LATÍN.

	<i>Prof. Ferraz.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Alvarado.....	2	1	1	2	1,50

IX.—GRIEGO.

	<i>Prof. Ferraz.</i>	<i>Inspector.</i>	<i>Céspedes.</i>	<i>Salazar F.</i>	<i>Prom.</i>
1 A. Alvarado.....	3	2	2	3	2,50



PROMEDIO GENERAL DE EXAMENES ESCRITOS.

I.—División inferior.

ALUMNOS.	<i>Ciencias nat.</i>	<i>Inglés.</i>	<i>Geom. gráfica.</i>	<i>Castellano.</i>	<i>Aritmética.</i>	<i>Historia.</i>	<i>Geografía.</i>	<i>Promedio.</i>
1 Víctor F. Ferraz.....	1,75	1,00	1,25	1,25	4,00	4,50	—	2,29 B.
2 Rogelio Troyo.....	2,75	2,75	1,25	1,25	3,50	5,00	—	2,75 S.
3 C. F. Hastings.....	2,25	1,12	1,25	2,00	4,00	4,75	—	2,56 S.
4 A. Quirós.....	1,00	1,00	3,00	3,50	4,50	—	2,50	2,58 S.
5 J. M. ^a F. Ferraz.....	0,99	1,00	1,25	2,00	3,00	—	2,25	1,75 B.
6 J. Macías.....	3,25	1,00	1,25	1,25	4,75	—	2,75	2,37 B.
7 J. M. Falcó.....	2,00	1,00	1,25	2,00	4,00	—	1,50	1,96 B.
8 R. A. Troyo.....	3,50	1,00	2,00	2,00	4,50	—	3,00	2,66 S.

II.—División superior.

ALUMNOS.	Matemáticas.	Geografía.	Cien. naturales.	Latín.	Inglés.	Historia.	Castellano.	Cien. físicas.	Grtego.	Observaciones.	Promedio.
1 F. Loria.....	2,35	4,25	3,00	2,00	2,00	4,12	4,25	.....	.....	.....	3,14 A. S.
2 C. Acuña.....	2,50	2,00	1,75	1,37	2,00	2,12	4,50	.....	.....	.....	2,32 B.
3 J. Esquivel.....	1,87	1,25	2,12	0,99	1,25	3,12	3,25	.....	.....	.....	1,98 B.
4 R. Toledo.....	1,87	3,25	1,25	1,50	2,00	3,00	4,50	.....	.....	.....	2,48 B.
5 R. Freer.....	.....	.....	.....	.....	3,00	.....	4,00	.....	.....	3,50	.....
6 V. Guardia.....	1,25	1,00	1,12	1,00	1,12	0,99	4,25	.....	.....	.....	1,53 B.
7 J. Borbón.....	1,00	1,12	1,12	0,99	1,00	1,00	2,87	.....	.....	M. H.	1,29 M. B.
8 A. Alvarado.....	1,00	1,00	1,00	1,50	2,00	1,00	1,37	1,87	2,50	M. H.	1,47 M. B.

Instituto Americano.—Cartago, 30 de Junio de 1888.

JUAN F. FERRAZ.

El señor Inspector de Cartago tuvo á bien informar al señor Ministro en los términos que copiamos:

“Nº 117.

Sr. Srío. de E. en el D. de Instrucción Pública.

Inspección provincial }
de Escuelas. } Cartago, 5 de Julio de 1888.

SEÑOR:

Obedeciendo la orden de esa Secretaría, tuve la satisfacción de asistir á los exámenes semestrales que rindió el Instituto Americano durante la última semana del mes próximo pasado. Yo fuí calificador; y si juzgué siempre con severidad, más severamente juzgaron los miembros del Consejo. Practicáronse los exámenes con sujeción constante al Reglamento del Liceo de Costa Rica, y ante mí se verificaron todos los ejercicios. Seré lacónico: el cuadro que manifiesta el promedio general de calificación, y que copio al pie, dice mejor que yo pudiera decir, cuánto ha sido el esfuerzo de los profesores del establecimiento. Ese cuadro justifica la ayuda que el Supremo Gobierno dispensa á este Colegio.

Soy del señor Ministro muy atento

servidor,

N. OREAMUNO.”

Creemos haber cumplido con nuestro deber, y los señores padres de familia habrán visto que, lejos de esquivar nosotros el cumplimiento de la ley, sometemos á nuestros discípulos á todas las pruebas,

con la conciencia tranquila de quien toma la enseñanza por religión sublime del espíritu.

Por nuestra parte dirijimos al señor Ministro el informe que sigue:

Cartago, 3 de Julio de 1888.—Sr. Secretario de Instrucción Pública.—S. D.—Señor: Aunque el señor Inspector de Escuelas de esta provincia dará á U. el informe correspondiente acerca de los exámenes escritos de este Instituto, procedimiento para el cual nuestros alumnos no estaban preparados, pues el acogimiento de este Colegio á la ley de 28 de Diciembre de 1887 (decreto n.º XX), no se verificó hasta fines de Marzo, por motivos que U. conoce, me creo en la obligación de darle especialmente cuenta de la situación del mismo y de lo que en conformidad con nuestras prácticas y con nuestro Reglamento particular, se ha realizado según el plan de exámenes que remití á esa Secretaría de Estado el 19 del próximo pasado Junio.

Los alumnos matriculados eran según mi nota de 27 de Marzo, 31.

Después de esa fecha fueron inscritos 4 más.

Circunstancias especialísimas han hecho que de ese número se hayan examinado según nuestro sistema 18, y conforme á las disposiciones del capítulo X del Reglamento del Liceo, 16, habiendo entre éstos uno que, por imposibilidad, solamente realizó dos ejercicios escritos.

El alto precio de nuestra pensión, el existir en esta ciudad otro colegio donde los externos nada pagan, y la duda de que nuestros cursos fuesen válidos, ocasionada por la diferencia habida entre ese Ministerio y la Universidad Nacional, han sido motivos poderosos para reducir nuestro colegio á tan escaso número.

Además, 5 de nuestros alumnos no se presentaron á examen, en los ejercicios conforme á Reglamento, por motivos diversos: así el número que debió aparecer en las actas es 23.

Han salido, por otra parte, para dedicarse la magisterio de primeras letras 2, y para hacer su examen previo al grado de Bachiller ante la Universidad 5, por tener el tiempo de estudios que aquel establecimiento exige para dicho grado.

En la división inferior ó preparatoria de nuestro Colegio fueron examinados oral y gráficamente, según nuestro sistema, 9 alumnos, y obtuvieron:

2	el promedio de 5 =	bueno.
1	„ „	6 = bueno.
5	„ „	7 = notable.
1	„ „	8 = notable.

De igual manera en la división superior, otros 9, que obtuvieron:

2	el promedio de 2 =	ínfimo.
1	„ „	4 = mediano.
2	„ „	5 = bueno.
1	„ „	6 = bueno.
1	„ „	7 = notable.
1	„ „	8 = notable.
1	„ „	9 = sobresaliente.

El resultado de los escritos ha sido:

1 insuficiente por haberse presentado en menos de la mitad de sus asignaturas;

1 que obtuvo 3,14 = apenas suficiente.

4 entre 2,50 y 3,10 = suficiente.

8 „ 1,50 y 2,49 = bueno.

2 „ 1,00 y 1,49 = muy bueno.

Merecieron mención especial, según el Reglamento del Liceo:

en División inferior,	clase III,	1	que da	5 o/o.
" "	" II,	7	" "	23 o/o.
" "	superior,	IV,	1	" "
" "	" III,	6	" "	42 o/o.
" "	" II,	4	" "	44 o/o.

Dos de esta última división; según el Reglamento indicado, por haber obtenido los promedios totales de 1,25 y 1,43 son acreedores á mención honorífica.

Tenemos fundadas esperanzas de que en el próximo semicurso nuevos alumnos vendrán á engrosar esta naciente institución que sin recursos se ha sostenido, y que auxiliada por el Tesoro Público no dudamos que se desarrollará convenientemente.

Admirable es en verdad que siendo tan costosa nuestra pensión hayan podido decidirse tantos padres de familia á enviarnos á sus hijos.

Soy del señor Secretario muy atento seguro servidor,—JUAN F. FERRÁZ.

Un artículo sobre música.

De la REVISTA LITERARIA de León, Nicaragua, nos permitimos copiar el siguiente trozo de un importante artículo, por lo que á la historia del arte en Costa Rica interesa:

“La reseña que vamos á hacer de la música en Centro América no puede ser tan completa como es de desearse, porque tan sólo se conserva uno que otro documento histórico en que se encuentran noticias del desarrollo y propagación de tan sublime arte.

Es evidente que los centroamericanos poseen felices disposiciones para las bellas artes, particularmente para la música. Y si bien es cierto que en tiempo de la dominación española, Guatemala contaba ya con organistas notables, no podemos aseverar que desde aquel tiempo empezó el vivo interés que hoy se siente en uno y otro sexo por la instrucción musical. Esta afición por la música no se despertó sino pocos años después de la emancipación. En el corto lapso de 67 años es innegable que la América Central ha hecho progresos tales en el arte que ya es la música una necesidad en todas las sociedades, ocupando un lugar preferente en cualquiera de las reuniones por familiares que estas parezcan; y si falta la música en tales casos, se nota un vacío que no aciertan á llenarlo ni con la armonía de las sentidas y cadenciosas frases de un bien elaborado discurso.

Refiere la historia que en 1822 el general Filísola llegó á Guatemala con tropas mejicanas acompañado de una banda militar compuesta únicamente de tambores y pífanos. Esta música tan modesta ya existía en Centro América desde antes de la colonia; á ella se habían unido poco á poco algunos instrumentos de viento como clarinetes, oficleídes y figles, y más tarde el bombo, formando en su conjunto una armonía poco agradable.

A los antiguos músicos, naturales del país, les agradaba mucho escribir sus composiciones musicales en tonos menores, tendencia que todavía existe en el pueblo y que

se observa en las canciones populares que corren de boca en boca en las Repúblicas de la América Central.

En los siglos XVI, XVII y XVIII ya Guatemala contaba con artistas hábiles en el manejo del teclado, que tocaban en las iglesias, y aun tenía fábricas de órganos. Antonio Pérez era ya organista de la catedral de Guatemala en el año 1548, sucediéndole en ese puesto el Sr. Dn. Gaspar Martínez, en 1560.

En aquellos siglos, los músicos que tocaban en las fiestas reales, eran llevados en elegantes carrozas y conducidos con mucha pompa.

A fines del siglo XVIII (1790) llegó á Guatemala, procedente de Costa Rica, el señor Eulacia que era muy hábil en el teclado; éste fué quien enseñó el arte al señor don Benedicto Sáenz, contribuyendo de esta manera al desarrollo que la familia Sáenz debía dar al arte en la América Central.

La primera orquesta que se formó en Guatemala fué bajo la iniciativa del señor García Conde que residió por algún tiempo en la capital de aquella República: en ella ya se hacía notar el violinista don Gil Lambur.

Pero á pesar de tantos adelantos como se venían haciendo en la música, aun no se había podido formar una banda militar. A mediados de este siglo, en el año 1840, el maestro Martínez, apoyado por el General Cañas, pudo formar en poco tiempo una banda digna de este nombre. Algún tiempo después, cuando Malespín invadió á Guatemala llevando á la cabeza de su ejército la banda del señor Martínez, el General Carrera que había salido al encuentro de Malespín, concibió la idea de organizar otra en su patria; y llegado que hubo á la capital hizo llamar al maestro Martínez á quien halagó asignándole mejor sueldo del que disfrutaba en San Salvador.

Gracias á la noble y honrosa competencia de los hijos del país con los artistas extranjeros que arriban á nuestras playas, en toda la América Central ha venido tomando cada día más y más ensanche el divino arte de Mozart. Los nombres de Pablo Corella, Emilio Dressner, D' Aberle, Cousin, Albites, Campabadal, Offman, y de muchos otros artistas extranjeros serán recordados siempre con entusias-

mo por aquellos que sientan arder en su corazón el sagrado fuego del arte!

En todas las Repúblicas centroamericanas, de 15 años á esta parte se han formado diferentes sociedades filarmónicas por miembros de uno y otro sexo; unas de ellas nacieron para morir á poco de haberse instalado, otras se han conservado hasta hoy y han llegado á una altura considerable, distinguiéndose entre otras de ellas la que en Cartago de Costa Rica ha fundado con el bello nombre de *Euterpe* nuestro buen maestro el eminente artista español don José Campabadal.

Poco tiempo há que desapareció de la República del Salvador el primer periódico musical que se ha publicado en Centro-América, redactado por el señor Aberle; el segundo ha aparecido hoy en Guatemala con el nombre de *Album filarmónico* y bajo la dirección del hábil compositor de música don Alfredo Löwenthal. (1).

Hoy en día todas las bandas y orquestas centroamericanas son un reflejo de las grandes orquestas y bandas extranjeras: en ellas se ejecutan composiciones musicales de renombrados artistas europeos lo mismo que de compositores nacionales. Cada República ha tenido y tiene hijos que han puesto muy alto su nombre en el arte musical. Guatemala cuenta con la familia Sáenz en primera línea; Honduras con la familia Hugarte; el Salvador, si no ha tenido familias enteras que se dediquen al divino arte, cuenta sin embargo con hijos preclaros que la honran mucho como don José Olmedo, hábil violinista y acertado compositor; Costa Rica cuenta con la familia Jiménez Núñez, y Nicaragua con las dos familias Vega y Zúñiga.

Así como tiene Cuba sus *danzas*, Colombia sus *bambucos* y Chile sus *zamacuecas*, en los cuales brilla el carácter de la música popular de aquellas naciones, así también cada re-

(1) Hace pocos años Costa Rica cuenta con su primera Gramática de música, obra teórica que escribió expresamente para ese país el señor don Mateo Fournier, y publicada en aquella misma República. (*)

(*) Actualmente se imprimen por cuenta del mismo Gobierno un libro de Teoría musical, del profesor don Jesús Núñez, y el de Cantos escolares, de don Juan F. Ferráz y don José Campabadal, y desde el próximo número de esta Revista comenzará á ver la luz en su sección didáctica el Tratado de Teoría del señor Campabadal. (N. de la R.)

pública de la América Central tiene sus *zapateos* y *danzas*, vulgarmente denominados *sones* ó *fandangos*. Casi es imposible marcar de una manera precisa el carácter del aire nacional en cada una de las repúblicas, que muchas veces, aun en las canciones populares, se confunde con el aire español. Sin embargo, podemos dividir estos aires musicales en dos grupos: el aire nacional de Guatemala que viene á ser la fuente, digámoslo así, de la música popular del Salvador y de Honduras; y el aire nacional de Nicaragua que se identifica con el de Costa Rica.

Muchos centroamericanos han escrito composiciones musicales imitando la música popular de sus países: aparecen en primera línea don José Sáenz Poggio guatemalteco, quien tiene la modestia de decir, en el prólogo de la colección de sus primeras obras, que éstas no tienen ningún valor artístico, y que si alguno tienen es el de animar con su publicación á los demás compositores guatemaltecos para que den á las estampas sus bellas composiciones para que no sean relegadas al olvido; y nuestro inolvidable maestro el R. P. Luis A. Gamero, hondureño, acaso el compositor más delicado y concienzudo con que hoy cuenta la América Central.

Tal, es, á grandes rasgos la reseña histórica, ó lo que pudieramos llamar mejor, el bosquejo del desarrollo y propagación del arte musical en Centro-América.—CARLOS CUADRA PÉREZ.—León, 29 de febrero de 1888."

Adiciones al trabajo que precede.

En lo que á Costa Rica se refiere, debemos hacer notar al joven autor los siguientes hechos recogidos de personas bien enteradas en el asunto.

Por el año de 1780 vino de Panamá á Costa Rica don José M.^a del Valle, maestro en el violín, la guitarra y la flauta, y que también enseñó los bailes del paspié, el mi-

nuelto, la balona y el *buscapie*, que hoy se llama aquí *zapateado*.

Don José M^a Mora (discípulo de otro José M^a Mora (a) *el Cabezón*), figuró desde antes de 1821. Su discípulo Jesús Castro, comenzó á formar en unión de Morales, de quien se hablará después, la primera banda de San José. También entre sus discípulos, se cuentan sus hijos. Profesaba especialmente el piano y el órgano.

Pablo Jirón, nicaragüense, el primero que compuso los órganos de Cartago (1824), enseñó á tocar violín, flauta y violón. Fué organista en esta vieja capital.

Por los años de 1830 figuraron en San José y Alajuela los hermanos Sibaja.

Un señor Vidaurre enseñaba en Cartago desde 1826 violín y flauta.

Manuel Rivera, que estudió en Guatemala, vino á esta ciudad y se dedicó á la enseñanza de la música en 1839.

El año de 1831 empezó Victoriano Rivera á formar músicos que tocaban en las fiestas de iglesia, á la puerta de la misma, con pífanos de cañizo y tambor. El Comandante de plaza por aquel entonces (1835), Francisco Roldán, llamó á esos músicos al cuartel y los filió, dando al cuerpo el carácter de Banda.

Por ese mismo año trajo de Guatemala don Manuel Peralta dos clarinetes que se tocaron por primera vez en las fiestas de aquel Agosto.

Juan Morales, nicaragüense, tambor mayor en tiempo de Morazán, tocaba clarinete y violín. Fué Director de Bandas de San José. Dejó varios discípulos, entre los cuales se cuenta su hijo don Gordiano, reputado hoy por uno de los primeros profesores.

Manuel Ugarte, hondureño, una de cuyas hijas era regular cantatriz, perteneció á ese mismo tiempo.

Damián Dávila, nicaragüense, avencindado en Heredia, antes de 1840, tocaba flauta y violín.

Por la misma época figuraba Casimiro Víquez, de Barba, Heredia, maestro de violín.

Don José Martínez, de la isla de Cuba, aparece por el año de 1844, siendo director de banda y de orquesta en

San José. Trajo un sobrino que tocaba trompa y otro joven guatemalteco que practicaba en el oficleide.

En 1843 llegó el español don José Agustín Mendoza, conocido como el *primer pianista*, aunque había quienes tocaban regularmente ese difícil instrumento. Entre los *dilettanti* figuraban don José M^a Acosta y don Francisco Quesada, quienes poniendo á Mendoza á prueba, le reconocieron como maestro insigne. Mendoza compuso el himno patriótico cuya letra empieza:

“La patria adorada
nos llamó á la lid;
juremos, soldados,
vencer ó morir.”

Era poeta y músico, y entre otras obras suyas se citan “El suspiro” y “La gloria esplendente”, que todavía se cantan.

Hubo aquí por los años de 1846 á 48 un holandés llamado Skilson, y un portugués, Manuel Libons, ambos maestros de música.

José María Acevedo, fué en 1847, maestro de capilla en Cartago, y dejó muchos discípulos, entre ellos sus hijos que son excelentes músicos.

Don Manuel M^a Gutiérrez, uno de los maestros y compositores del país y que murió siendo director general de Bandas, autor del himno nacional, excelente violinista y maestro de muchos, hoy aventajados músicos.

Don Pilar Jiménez, violinista y hábil en todos los instrumentos de cuerda.

Don Rafael Chaves T., actual director general de bandas, autor de la marcha fúnebre “El duelo de la patria”, que mereció la honra de ser tocada en el entierro de don Alfonso XII, y compositor muy notable.

Cuéntanse además don Alejandro Cardona, don Eladio Osma, don Vicente Zachner, don Santiago Arrillaga, don Rodolfo Förster, don Alfredo Löwenthal, don Roberto Uricoechea y otros muchos, entre los cuales no puede dejarse de mencionar al entusiasta don Mateo Fournier, quienes han contribuído poderosamente al desarrollo musical del país.

Entre los que se han dedicado á construir instrumentos musicales, debemos citar para honra del país, á Ramón Alvarado, de San Juan, provincia de San José, quien desde 1840 fabricaba violines, y de Cartago, barrio de San Francisco (Agua Caliente) á Policarpo Pereira que hace 60 años que tiene el mismo oficio y con herramientas y útiles hechos por él mismo, construye aún violines, violas, guitarras, bandurrias, etc.

De los que cultivan la música en el hogar, y como un verdadero culto la estiman, podríamos citar muchísimos nombres, principalmente entre el bello sexo, que honrarán siempre la historia de la música en esta pequeña República, donde ya debía pensarse en la formación de un Conservatorio.

Suplicamos á aquéllos que tengan más claros y extensos datos, que nos los remitan, á fin de hacerlos constar.

JUAN F. FERRÁZ.

SECCION BIBLIOGRAFICA.

Llave de oro, compendio de economía doméstica para uso de las niñas centroamericanas, por J. Adelaida Cheves.

Hemos recibido dos ejemplares de este útil librito de 150 páginas, cuya importancia se comprenderá desde que se piense que su objeto es la enseñanza de aquella multitud de circunstancias y condiciones que debe conocer la mujer para cumplir con sus altísimos deberes domésticos.

Mujeres que conozcan, ante todo, en todos sus detalles, el oficio de *señora de casa* y las leyes de ese pequeño imperio del hogar, es lo que más necesitamos.

La señorita Cheves, cuyas bellas producciones literarias conocimos por primera vez en *El Ideal*, periódico importantísimo que dirigía en Guatemala hasta hace poco la ilustrada señora de Parra, y que desgraciadamente ha cesado en su publicación, abraza todo ese conjunto de minuciosidades que una hija, una esposa y una madre han de practicar como hábito en la vida ordinaria, y desenvuelve su programa con sencillez y naturalidad notables y con pureza de dicción tal que no cede, antes supera á veces, á las Parado de Bazán, Baronesa de Wilson, Pascual de San Juan, Sinués de Marco y otras estrellas relucientes del cielo de nuestra literatura hispánica.

Un precioso prólogo de la misma autora precede al librito, y en él queda descollando la necesidad premiosa de adoptar la asignatura de economía doméstica en las escuelas y colegios de niñas. Pero no ha de aplicarse en Centro-América lo que sólo es bueno para Europa ó Estados Unidos de N. América. Es preciso hacer la asignatura para Hispano-América y especialmente para las cinco Repúblicas del Centro. Y esto es lo que ella hecho.

Contiene el texto diez y ocho capítulos, con otros tantos resúmenes y un apéndice con recetas para varios dulces. La primera parte tiene ocho capítulos que sucesivamente tratan del *objeto de la economía doméstica*, *visitas*, *paseos*, *convites*, *lujo y regalos*, y entre los cuales nos parecen de superior mérito el 2º y el 3º, éste sobre todo.

En el quinto hay un delicadísimo punto de higiene, que nos atrevemos á criticar, por si la ilustrada señorita Cheves, quisiere corregir, y en todo caso por preparar contra fatales consecuencias á quien pudiera seguir el texto al pie de la letra.

Dice la señorita Cheves: "Igual cosa diremos del calzado, el cual debemos *cambiar* por otro más cómodo y de menos costo para estar dentro de casa." Es indispensable tener en cuenta el estado de cansancio, la traspiración cutánea, para verificar tal *cambio*, pues esto puede producir fatales consecuencias, si no se hace en las condiciones á propósito. Algo semejante debe recomendarse en punto á vestido, pero si las piezas cambiadas son solamente las exteriores, en ello hay menos peligro. Conocemos accidentes terribles producidos por el simple cambio del calzado, inmediatamente después de volver á casa. Pernicioso sería también quitarse el corsé muy precipitadamente. Esto nos parece que debería dejarlo claro la distinguida escritora guatemalteca.

Nos parece además que falta el verdadero capítulo de *baños* y otros puntos que indirectamente se relacionan con la Economía doméstica.

La 2ª parte está subdividida en 12 capítulos, entre los cuales merecen especial mención el 8º, el 10, el 15 y más que éstos los dos finales 17 y 18.

En cuanto al 10, que trata de *lavado y planchado*, es indudablemente más completo y superior el correspondiente de la obrita de doña Pilar Pascual de San Juan, *Prontuario del ama de casa*, y pensamos que la señorita Cheves, podría hacerlo más detallado y práctico, principalmente en consideración á que escribe para Centro-América, donde estas pequeñas artes están muy atrasadas.

Por lo demás creemos que la *Llave de oro* debiera ser el segundo de tres libros ordenados en serie, de los cuales el 1º, ó dígase primario, diera las puras nociones de la familia y de la casa y tratara principalmente de las relaciones y entretenimientos útiles y convenientes de la infancia, de su higiene, etc., y el 3º desenvolviera por completo la teoría económica de la casa.

Sobre éstos ya podría fundarse la *alta ciencia domés-*

sica, en que los intereses materiales y morales de la familia se trataran metódica y completamente.

En tesis general, la obrita de que ligeramente tratamos honra á su autora y á las letras centroamericanas.

3. 6. 1888.

Cartilla.—Método de lectura gradual, por Carmen P. de Silva.

Otro librito para las escuelas, de que también hemos recibido dos ejemplares, y producido igualmente en Guatemala, es el que lleva el título que encabeza estas líneas.

Sólo 23 páginas lo forman; pero están bien nutridas de lectura.

Obra sería, y de grandísimas dificultades erizada, es una cartilla, ese libro primero en que pone el niño sus ojos con cierta avidez inconsciente, y en el cual poco á poco va distinguiendo los grandes lineamentos del edificio del saber. Pero se ha escrito ya tanto para hacer más y más atractivo ese primer trabajo infantil, se han variado tan al infinito, si vale la frase, los procedimientos, sistemas, métodos y medios de comunicación de esos elementos primarios, que la dificultad de la empresa sube de punto en la época que alcanzamos.

Siempre recordaremos con fruición el noble empeño de nuestro insigne maestro de Hebreo, el esclarecido Doctor don Antonio María García Blanco, por contribuir á la instrucción de adultos en la época de entusiasmo subsiguiente á la revolución española de Setiembre de 1868. Él, que hacía más de cincuenta años que enseñaba la lengua sagrada de Israel, escribió y puso en práctica un librito para enseñar á leer, escribir y contar, esas famosas RRR de los ingleses, en 15 lecciones, si no nos falsea la memoria. ¡Qué placer daba ver á aquel anciano setentón desenvolviendo su teoría en el paraninfo viejo de la Universidad de Madrid, sobre el pizarrón, ante un numeroso concurso de obreros desarrapados, viejos los más, muchos mozos, todos soldados del trabajo manual, atentos todos á su vigorosa y magistral palabra! Él era nuestro venerado maestro en las aulas universitarias, y compañero y celega nuestro en aquella tarea

nobilísima de la enseñanza para *niños grandes*, que tanto bien hizo á España!

Todas suertes de ensayos se han hecho, tanto en forma como en fondo, en punto á la *cartilla de primeras letras*. Hay preciosidades en la materia, y una de las condiciones más recomendables á nuestro entender en el libro que se ha de poner antes que otro alguno en manos de los niños, si no la primera, es la *forma atractiva*. Sígase el método que se quiera, la cuestión es *atraer* la atención del alumno y *retenerla* fuertemente allí.

En otra ocasión elogiamos en las columnas de *El Maestro*, revista que entonces redactábamos, el *Silabario* de Appleton, por esa gran condición formal de la belleza artística y aun porque deja el alfabeto para lo último, como recapitulación analítica, y comienza desde luego con la lectura de palabras enteras, fáciles; precisamente pone por cabeza la palabra *mamá*, la más dulce voz de todo idioma, la que representa el sér más amado, la primera que pronuncia el niño.

¿Pero intenta competir con ésa, ó con la ilustrada de Bastinos ó cualquier otra de ese género, la *Cartilla* de la señora de Silva?

Nada de eso.

A la cansadísima cartilla antigua, en cuyo forro va el San Juan con las tres potencias en la cabeza y el corde-rito al lado, y que luego sigue con el catecismo de la doctrina católica, apenas nos aprendimos el alfabeto y el inmenso silabeo, el eterno *be-a, ba*; á esa pretende sustituir la Cartilla de la señora de Silva, y conseguirá con ello un gran fin la culta escritora en las escuelas guatemaltecas.

Ella no cansa la inteligencia del niño con muchas páginas de silabeo inútil. Presenta las vocales, mayúsculas y minúsculas; luego todo el abecedario, en tipos variados, claros y combinados en diversas formas; sigue metódicamente presentando ejemplos de sílabas *directas*, *inversas* y *cerradas* con caracteres variados también; luego los *monosílabos*, *disílabos* y *polisílabos*, y la subdivisión de éstos en *graves*, *agudos* y *esdrújulos*.

Trae en seguida los *númevos arábigos* y *romanos*; luego estudia las palabras *compuestas*; después los signos orto-

gráficos adicionales, con sendas aplicaciones y ejemplos prácticos, aunque no bien traídos ni suficientemente adecuados.

Por último, con aplicación á los vicios más frecuentes en las escuelas centroamericanas, ha intercalado la señora de Silva algunos cuentecitos morales, y tras de unos versos muy medianos, hay una carta escrita á las niñas por la autora, con referencia al libro.

Se ve en la cartilla que la maestra ha preparado un texto para niñas solamente, y dado que se haga otro para varones nos parece bien.

Cortas leccioncitas de moral, nos parece conveniente que formen el asunto del primer libro de lectura, pues "esto matará á aquello." Moral y moral en acción es la ancha base de la educación común.

Pero no hemos de dejar de hacer con todo respeto á la señora de Silva algunas observaciones.

Es preciso cuidar mucho de la *corrección* en las obras de enseñanza.

1.—Bien nos parece que se agreggue la *w* al alfabeto español, aunque la Academia no la trae, puesto que se halla en los nombres propios *Wamba*, *Wenceslao*, etc. y de antiguo la llamamos *u* valona; y en su favor campea la misma razón que para incluir la *k* que se usa en *Kermes*, *Kiosco* y otras poquísimas voces. Siguiendo la nueva doctrina de la Academia, debería la señora de Silva poner la *rr* como letra doble, y según ella misma la silabea en *desga-rrado* [página 21]. Tampoco usa *rr* en *carirredondo* [pág. 11].

2.—En los monosílabos [pag. 8] pone *Leal*, que es un disílabo agudo. También usa *maestra* como disílabo [pag. 22]. No acentúa *concluír*, *reíste*, *sólo* (adverbio), *mío*, *ries*, *reír*, *carácter*, *aún* (después de verbo), *seáis*, *seréis* y otros semejantes que conforme á la Academia deben ir tildados. Escribe con *j* las palabras *gente*, *colegiales*, *corregido*, etc. Dice en la página 10 *genustfecciones* en vez de *genuflexiones*.

3.—Usa la desinencia pronominal *la* en vez de *le* para dativo singular femenino, cosa severamente reprendida por la Academia, y

4.—Se tropieza en todo el libro con faltas de propie-

dad tanto de analogía como de sintaxis que respetuosamente nos atrevemos á proponer á la autora que corrija, para bien de su obra y de los alumnos que la empleen.

Si el haber leído y juzgado con detenimiento la Cartilla manifiesta interés bien claro y aprecio por la distinguida escritora guatemalteca, ella sabrá perdonarnos, y no tomar por descortesía, el haberle propuesto correcciones, que sinceramente le aconsejamos.

Por lo demás la obrita es buena en su género y está desarrollado su contenido en un verdadero plan gradual.

G. G. 1888.

Manual del ciudadano, por Antonio G. Saravia, Guatemala.

Nos ha sido enviado este útil librito que contiene el estudio de la Constitución guatemalteca de 1879, con las reformas de 1885 y 1887.

Dividido en dos partes, hay en la primera tres estudios preliminares de Derecho constitucional y Sociología general, titulados:—I. Destino del hombre.—Sociabilidad.—Organización del Estado.—Soberanía.—II. Unidad del poder.—Formas de Gobierno.—Clasificación de las leyes y del Derecho.—Objetos primordiales de una buena constitución.—III. Organización política de Guatemala.

Este último capítulo, sin recriminaciones absurdas respecto al período colonial, indica meramente y en breves palabras la historia de Centro-América y de sus transformaciones constitucionales y trata superficialmente el problema de unión, para llegar á establecer el objeto de su estudio: la constitución actual de Guatemala.

La segunda parte analiza, y con bastante libertad de criterio juzga, esa ley fundamental de 1879 y sus reformas generales de la ciencia constitucional y al derecho público de varios países.

Obra importantísima es esta y llena un fin muy alto en los países gobernados democráticamente. Poner al ciudadano de una República en conocimiento del pacto social bajo el cual vive, parece el medio más eficaz para llegar á la verdadera cultura. La enseñanza constitucional, si no

es meramente dogmática ni tampoco empírica en todo, será la palanca que haga evolucionar á las incipientes repúblicas democráticas hispano-americanas.

Utilísimo sería además que en cada libro que de esto trate se haga un resumen comparativo de las principales disposiciones constitucionales de las demás repúblicas centroamericanas, de tal suerte que el espíritu de los ciudadanos se vaya preparando á la unidad nacional, ó por lo menos distinga claramente las diferencias formales de las cartas fundamentales, que marcan las leyes de la vida política de las cinco secciones del Istmo; así como también sería importante estudiar en capítulo especial la constitución federal de 1824 y anotar los defectos que tuviera y las reformas que en su caso habría que hacerle.

Bien entendido que al manifestar esta opinión no proponemos un plan político, sino que meramente apuntamos una mayor y más general preparación del alumno para el ejercicio de los derechos y deberes del ciudadano.

Por lo demás, la exposición que el señor Saravia hace de la constitución de Guatemala es clara, sencilla y ordenada.

S. 6. 1888.

Elementos de Moral, con arreglo al sistema de Mabileau, para uso de las escuelas centroamericanas, por el Lic. A. Gómez Carrillo—1887.

Nosotros, que creemos que la moral, si no es en el sentido filosófico propiamente dicho, ha de ser una enseñanza práctica, diaria, de cada momento, y que tanto puede ejercerse en una clase de religión como en otra de matemáticas, en la de gramática como en la de historia, no condenamos sin embargo los diálogos socráticos como una verdadera asignatura para niños lo mismo que para adultos. Y si esos diálogos han sido ordenados y adaptados á la inteligencia de los alumnos, gran resultado se puede sacar de ellos. Las lecturas educativas son sumamente útiles en las escuelas y colegios.

Hay un libro precioso de Edmundo de Amicis, "Cora-

zón,²⁷ que es un completo tratado de moral; más todavía, que hace de ésta una verdadera religión.

El librito que nos ha enviado el simpático y castizo escritor guatemalteco, profesor distinguido, según entendemos, don Alejandro Gómez Carrillo, cuyo título hemos puesto al frente de estas líneas, menos comprensivo, pero más metódico que el de Amicis, como que está expresamente dedicado á la enseñanza de las escuelas centroamericanas, tiene por su fondo y por su forma, grandes condiciones pedagógicas.

Algo se resiente la adaptación del original carácter especial de la obra francesa; hace referencia demasiado frecuente á Francia; hay mucho puramente francés en el modo; pero los principios son universales y nos parece que el método es inmejorable.

Fuera del prólogo é instrucciones á maestros y maestras, está el librito dividido en dos partes, que contienen, la 1.^a, tres capítulos: *La familia, la Escuela y la Patria*; y la 2.^a, otros tres: *Deberes para consigo mismo, deberes para con los demás y deberes para con Dios*.

Después de cada diálogo entre el maestro y los alumnos, trae una suerte de extractos ó resúmenes en que se halla en sustancia lo estrictamente necesario para fijar los conocimientos por medio de la memoria, y por último una serie de ejercicios relativos al conteo de cada capítulo.

Bien entendido que un hábil maestro no hará solamente esos repasos y ejercicios repetidos cada vez, sino que se preocupará considerablemente en imbuir en el niño la noción del deber en todas sus formas y le explicará en cada caso cómo se mueven los resortes de la voluntad y de qué manera obran de consuno para realizar el fin de ésta, la sensibilidad y la inteligencia.

En el capítulo 2.^o trae incluso un tratado de los deberes de la caridad, donde se halla, bajo el epígrafe de *La limosna del corazón*, un dialoguito precioso é importantísimo.

Al pie de cada diálogo van explicadas las palabras de más difícil interpretación.

Son todos muy cortos, á fin de que no cansen, y aun á propósito para que sean leídos más de una vez en cada clase.

Campea en todo el libro un gran sentimiento de centroamericanismo serio y justo, que es lo hará ser bien aceptado en las cinco repúblicas.

En una de las notas se dice que "*hidrógeno significa gas que entra en la composición del aire,*" en vez de decir del *agua*. Y en todo el libro hay otras erratas de fácil corrección, que no dudamos que el autor corregirá en otra edición del texto.

Por lo demás la obra es digna de aplauso y nosotros se lo tributamos sinceramente al autor.

12. 6. 1880.

Poesías de Rafael Machado. Segunda edición aumentada. San José de Costa Rica.—1887.

Hace bastante tiempo que recibimos el tomito, que cortesmente dedicado, nos envió el autor, nuestro amigo.

Ahora que se discute la posibilidad de que la poesía desaparezca, un libro de versos no nos llama grandemente la atención, en el sentido de las investigaciones del porvenir. Pero, por lo mismo, esta *rara avis* nos obliga á pensar y á discutir.

Fernández Bremón cree que es inútil la discusión del Ateneo de Madrid, que en ese problema se ocupa, pero nosotros por el contrario pensamos que esa investigación es sumamente útil, porque los poetas llegarán á decirle al siglo lo mismo que el pequeño Virgilio contestaba a su padre.

Que la poesía está llamada á desaparecer? Si, cuando el hombre deje ser lo que es. Y si la doctrina darwiniana nos lleva á pensar que vendrá en pos de nosotros un nuevo sér, invención especial de la naturaleza, que no se cansa en el desarrollo de su plan infinito, es evidente que llegaremos á ser *ángeles* ó *hiperántropos*, y valga la palabra nueva en fuerza de lo posible de la doctrina. Faltaría sólo saber e esos séres más perfectos preferirían la prosa ó el verso. Psi ro, ya que tal trasformación tardará todavía algunos siglos, *allá nos las den todas*.

En lo cierto que mientras seamos lo que somos, habrá poesía, visión confusa de lo bello y expresión artística de esa visión por medio de la palabra.

Pero la poesía es como una especie de *don* que no todos tienen, y los grandes hechos, las ideas sublimes y esta especie de intuición de lo que trasciende y se levanta del nivel común, es algo como un sacerdocio, entre cuyas filas suelen á veces verse figurar falsos profetas.

Ni todos los poetas han de ser Homeros, Virgilio, Dantes, ó rivalizar con Milton, Shakespeare ó Boileau, ó siquiera á Fray Luis de León y Espronceda y Núñez de Arce. Es decir que aquí hay también profetas mayores y menores, dioses y semidioses y héroes.

Lo que constituye al poeta será siempre un profundo sentimiento de lo bello y una noble ambición de lo grande, de lo bueno y de lo verdadero.

Hay ideas fijas que caracterizan á los poetas, y que se reflejan en todas sus composiciones. Hoy por hoy, en cualquiera obra de Núñez de Arce buscamos la duda; en las de Juan de Dios Peza, el dolor, no el tumultuoso que pide imprecaciones, sino el manso y tranquilo, que hace elevar oraciones; en Leopoldo Cano, la hidalguía; y así de los demás, sin caracterizar á los extraños á nuestro idioma, porque no se nos tilde de pedantes.

Y bien! ¿qué se halla en las poesías de Machado?

No vamos á hacer la crítica de la obra á que aludimos. Creemos que en Machado arde el sacro fuego, y que brilla en sus versos la centella de la *viudez del alma*, si á tanto puede alcanzar el tropo; en todas sus obras poéticas descuella esa luz de un amor primero, puro y santo, y sin pensarlo, trate de lo que trate, se le escapa esa idea y resplandece allí en la composición, dándole tono y vida.

Respetable sentimiento es ése, que con frecuencia inspira á Machado bellísimos trozos. Esa es su cuerda sensible, ésa es la nota dominante de todos sus cantos.

En los versos *A María* se halla esta preciosa conclusión:

“El cielo llevo en el alma. . . .
te llevo en el alma á ti.”

En *La inmortal* dice:

“Y al que pierde en el sepulcro

el bien que en el mundo alcanza,
 y no tiene otra esperanza
 que la patria celestial;
 tú le ayudas, flor preciada,
 á que su fe no sucumba,
 cuando adorno de la tumba
 te levantas inmortal.”

Por otra parte, debe advertirse que jamás falta en los versos de Machado el tinte religioso y católico.

Pero sigamos.

La composición titulada “A mi hija María” tiene entre otros estos bellos pensamientos:

“Tortolita cuyas plumas
 naciesen dentro mi nido,
 son como leves espumas
 en el golfo del olvido.”

 “Perdí la paz y la calma,
 un cáliz de acibar bebo;
 pero siento que te llevo
 entera dentro del alma.”

Y dado el carácter de la obra y las ideas religiosas del poeta, nos parecen dignas de elogio las siguientes estrofas de la misma:

“Virgen madre inmaculada,
 fuente de todo consuelo,
 azucena trasplantada
 á los jardines del cielo;
 tú, esperanza del que llora;
 tú, consuelo de los tristes;
 tú, que en el mundo, señora,
 también dolores sufristes;
 oye mi cantar profano
 y en tus bondades prolija,
 tiende compasiva mano,
 no sobre mí, sobré mi hija.

A mí, tristeza infinita,
y el abandono y el llanto. . . .
á ella, la sombra bendita
de las orlas de tu manto."

En "Metempsícosis" hay esta delicada redondilla:

"¡Cuán bellas son, si sonríes,
cuánto las admiro al verlas,
entre labios de rubíes
tus dos hiladas de perlas!"

"El último amor" es en general una composición levantada y tiene pensamientos como éste:

"Y un inmenso vacío
hay en el pecho mío.
sepulcro de mis muertas ilusiones;"

que muestran una belleza atildada y conmovedora.

El recuerdo de un sér querido, á quien ha deificado en sus cantos, no le abandona nunca. En la composición "Al vapor Salvador," encontramos estas dos sentimentales al par que valientes estrofas:

"Mira, le dije ardiendo en entusiasmo,
mira esa inquieta inmensidad azul;
pues es más grande que el inmenso océano
el sentimiento que me inspiras tú.
Mira ese rey radiante de los astros,
cuál centellea en el cristal del mar;
de mi sér en el fondo, soberano
tu amor, bien mío, resplandece más."

Y para terminar con estas anotaciones en que hemos querido poner de relieve el carácter distintivo de las poesías de Machado, copiaremos aquí íntegra la composición distinguida con ***

"Innúmeras estrellas resplandecen

al mismo tiempo que el brillante sol.
que no permite á nuestros ojos verlas.
Así también mi espíritu iluminas
sin que te vea yo.

Vendrá la noche y fúlgidas estrellas
en los espacios ornarán su sien,
como inmensa corona de diamante.
Astro que irradias en el alma mía,
yo nunca te veré.

Hay veces que las nubes nos ocultan
el sol brillante y el espacio azul,
mas siempre el astro rey su luz derramas.
Encima de las nieblas de mi vida
estás brillando tú.

Las tormentosas nubes cenicientas
el viento al agitarse arrastrará,
dejando azul y limpio el firmamento.
Las fatídicas sombras que me cercan
¡ay! nunca pasarán."

Esta becqueriana es á nuestro humilde modo de sentir la mejor composición del tomito.

Dijimos al principio que no intentábamos hacer juicio crítico de los versos del Dr. Machado, y en realidad no hemos hecho otra cosa que entresacar algunos de los más luminosos pensamientos en su librito contenidos, sin que esto quiera decir que no haya allí otros y muchos de la misma especie, ni tampoco que el poeta no haya varias veces dormitado en la expresión de sus ideas.

Merece á nuestro parecer el señor Machado elogio grande y sincero, pues da á luz en Costa Rica una colección de versos, género que se cotiza todavía á muy bajo precio en la plaza.

Reciba por esta *audacia* y lo bueno que la obrita contiene un cariñoso y sentido aplauso, que es la manifestación de lo que hemos sentido al leer sus versos.

14. 6. 1888.

JUAN F. FERRÁZ.

Notas varias.

REAPARICIÓN.—Por motivos diversos y causas poderosísimas hubimos de suspender la publicación de nuestra humilde Revista, desde Febrero del corriente año, año de apuros, de dificultades sin cuento para el Instituto Americano, á quien ella sirve de órgano, pero también de satisfacciones y gratitud para los que con una constancia poco común hemos sostenido el vacilante edificio que de tan halagüeñas esperanzas rodeados, empezamos á levantar sin recursos ni apoyo á mediados del año pasado.

Nuestra incorporación á la Universidad Nacional fué objetada por el señor Ministro del ramo, y ante la insistencia de aquel cuerpo docente, un acuerdo gubernativo vino á cortar el nudo gordiano, dejándonos en disposición de ampararnos á la ley de 28 de Diciembre ppdo.

Eso hicimos.

Nuestra obediencia á la ley ha sido y será siempre ciega.

Tampoco pretendimos jamás pasar por cima de las miras ó disposiciones del ministerio respectivo, y de ello está bien informado el público.

El Poder Ejecutivo tuvo á bien en el mes de Mayo, dictar un acuerdo, por el cual se dispone auxiliar con una subvención de ciento cincuenta pesos mensuales, durante un año, el sostenimiento de este colegio.

Ya de antemano se había servido concedernos que LA ENSEÑANZA circule con el sello oficial en el exterior.

Y ahora nos acaba de dar una nueva muestra de aprecio y consideración, mandando que esta Revista sea impresa en la Tipografía Nacional.

Por todo ello estamos sumamente agradecidos

y hacemos pública manifestación de tal sentimiento, al reaparecer en el estado de la prensa, con la intención de cooperar en la gran labor educativa del país.

Conste, pues, y prosigamos.

DURANTE el tiempo en que nuestra Revista ha estado en receso hemos recibido multitud de obras obsequiadas, entre las cuales citaremos las siguientes:

POESÍAS de Rafael Machado, segunda edición aumentada, 1 tomo de 152 pág., S. José de C. R., impr. de J. Canalías.

CARTILLA, método de lectura gradual, por Carmen P. de Silva, 1 cuad. de 24 pág., Guatemala, impr. de Silva.

ELEMENTOS DE LA HISTORIA DE CENTRO AMÉRICA, por el Licenciado Agustín Gómez Carrillo, 1 tomo V-102 pág., Guatemala, tip. de Arenales.

EJERCICIOS GRAMATICALES, por Alberto Brenes, 1 tomo VI-192 pág., San José de C. R., impr. nacional.

PARNASO VENEZOLANO, serie 1ª, tomos I y II, de 96 pág. cada uno, Curazao, impr. de la librería de A. Bethencourt é hijos.

EL A B C DE LA GEOGRAFÍA, por Miguel Obregón L., tomo I, de 68 pág., San José de C. R., impr. nacional.

LA UNIÓN IBERO-AMERICANA, sesión extraordinaria en conmemoración del descubrimiento de América, etc., celebrada en Méjico el 12 de Octubre ppdo., 1 tomo 260 pág., Méjico, tip. de la Revista latino-americana.

COMPENDIO DE GEOGRAFÍA para uso de los colegios y escuelas, por Carlos Martínez Silva, 1 tomo 208 pág., Bogotá, impr. de Echeverría hermanos.

MEMORIA SOBRE EL CAFÉ, por Emiliano Martí-

nez. 2^a edic. aumentada, 64 pág., Nueva Orleans, impr. y lit. de M. F. Dunn y hermano.

GUÍA DE GANADEROS, por Federico Mora, tomo I, de XXVII-106 pág., Managua.

ELEMENTOS DE MORAL con arreglo al sistema de Mabileau, por el Licenciado A. Gómez Carrillo, XIV-66 pág., Guatemala, tip. de "La Unión".

LLAVE DE ORO, comp. de Economía doméstica para uso de las niñas centroamericanas, por J. Adelaida Cheves, 150 pág., New York, impr. de la Revista Ilustrada.

MANUAL DEL CIUDADANO, por Antonio G. Saravia, 110 pág., Guatemala, tip. de "La Unión."

COMPENDIO DE GEOGRAFÍA DE LA REP. DE COLOMBIA, por Angel M. Díaz Lemos, tercera edición, 164-IV pág., Medellín, impr. del Departamento.

DICCIONARIO ABREVIADO DE GALICISMOS, etc., por Rafael Uribe M., LXIV-378 pág., Medellín, impr. del Departamento.

EL CANAL INTEROCEÁNICO DE NICARAGUA Y COSTA RICA EN 1620 Y EN 1887, por don Manuel M. de Peralta, 86 pág., Bruselas, impr. de Ad. Mertens.

VOLAPÜK IN 6 LEKTIONEN, nach den Beschlüssen des volapük-Kongresses, in München, kurz dargestellt von J. Fieweger, 26 seite, Breslau, G. P. Aderholz, Buchhandlung.

PROCEEDINGS OF THE DEPARTMENT OF SUPERINTENDENCE OF THE NATIONAL EDUCATIONAL ASSOCIATION AT ITS MEETING AT WASHINGTON, March 15-17, 1887, 200 pages, 1 map and 2 sketches, Washington, Govt. Printing Office.

De todas estas interesantísimas obras iremos tratando sucesivamente en las columnas de la Revista.

TAMBIÉN acusamos recibo á los señores D. Appleton y Cia. de N. York, de los 6 preciosos cua-

ernos de Zoología infantil, de la Zoología y de la Botánica del Dr. Purón y de la Psicología Pedagógica de Sully, obras en cuyo estudio nos ocupamos con especialidad.

A LA EXPOSICIÓN escolar permanente de Zürich agradecemos altamente el envío de sus preciosas guías y reseñas.

EN EL PRÓXIMO número daremos la lista de nuestros canjes tanto del interior como del exterior, á los cuales repetimos nuestro sincero agradecimiento.

EL NUEVO CURSO, 2º del año lectivo, del Instituto Americano, comenzará el día 1º de Agosto próximo. Según se ha anunciado en los diarios de la capital, las condiciones de pensión se rebajarán considerablemente, por convenio con los padres de familia.